

Scheda didattica

La langue verte : quésako?

Promenade
dans la polysémie du vert

1. A vos dictionnaires!

Connaissez-vous le *Trésor de la Langue Française*?

Consultez-le à l'adresse suivante :

<http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

Vérifiez la richesse des outils lexicographiques présents dans le site de l'ATILF

2. Des titres de journaux à décrypter : allusions, doubles sens, jeux de mots

- Un verdissement politique ? ; Les habits verts de la croissance ; Les emplois verts, mirage ou miracle ? ; Les pensées vertes

(Les Grands dossiers des Sciences Humaines, 19 (2010)

- La peur aux dents vertes

(Le Monde des livres, 30 avril 2010, p. 7)

- Le pari « vert » des nouvelles mégaloilles chinoises

(Le Monde, 14 décembre 2010, p.4)

- La comptabilité vire au vert

(Le Monde Economie, 21 septembre 2010, p. 1)

- Technologies : la rupture « verte »

(Le Monde Sciences, Novembre 2009, p. 1)

« La sorcière aux dents vertes »

**Dans le langage des cyclistes,
que signifie cette expression?**

Cherchez dans *Expressions du Cyclisme* - Paul Fabre - Christine Bonneton Editeur, mai 2004



La sorcière aux dents vertes est un personnage mythique, qu'aperçoit le coureur victime d'une énorme défaillance :

"Ce jour-là, je peux te dire que j'ai vu la sorcière aux dents vertes."

En politique, les Verts, qui est-ce ? Et les provinces « vertes » ?

Ne répondez pas trop vite. Voyez plutôt l'article ci-dessous.

« Le chant [*Va pensiero* du *Nabucco* de Verdi] doit d'abord retentir dans les provinces « vertes », vertes comme les chemises des militants de la Ligue et les cravates de leurs élus, fussent-ils Ministres de la République. Certes, ce Verdi accommodé à la sauce verte n'est pas du goût de tous au sein de la coalition gouvernementale, et ce avant même son médiatique écroulement des dernières semaines. »

Extrait de presse, Gilles Pécout, *Verdi pris en otage*, « Le Monde »
dimanche 12-lundi 13 septembre 2010

3. Pour ceux qui aiment la littérature...

Charles Cros : **L'heure verte, La journée verte**

Comment traduire en italien?

Consultez la version bilingue dans : Ch. Cros *Opere*,
Edizione bilingue a cura di Gabriele Aldo Bertozzi,
Mondadori 1997

4. Et si vous aimez le cinéma...

Voyez le film précurseur « **Soleil vert** » de Richard Fleischer (1973)

Comparez avec le film « **Le rayon vert** » d'Eric Rohmer. Est-ce le même vert ?

Connaissez-vous d'autres films d'alerte écologique ?
Est-ce le même vert ?

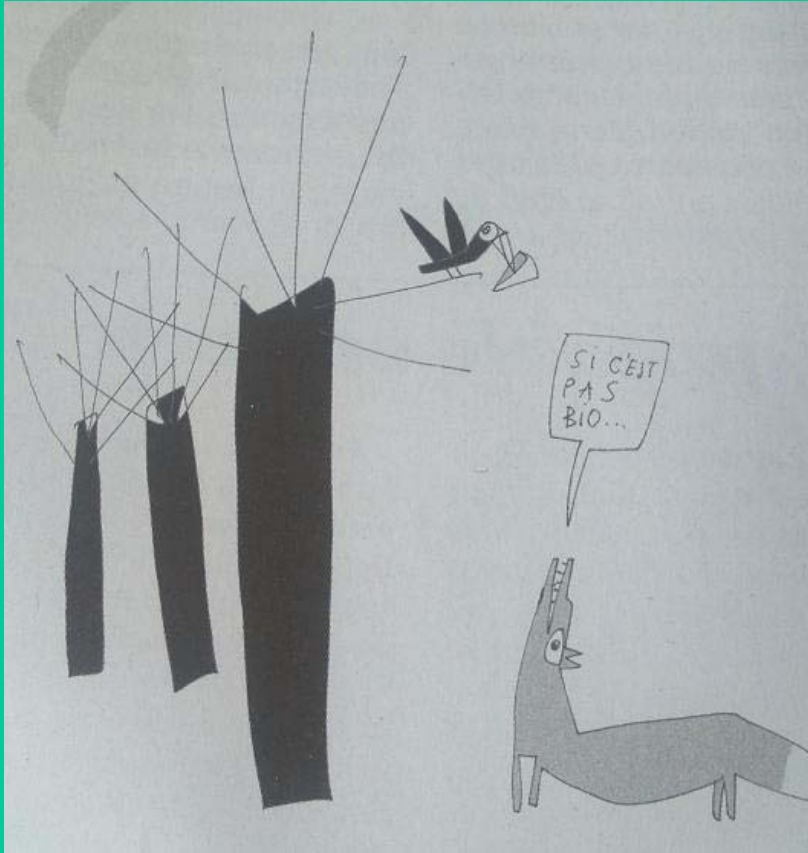
Dans les médias

La chaîne de télévision parlementaire *Public Sénat* propose depuis la rentrée 2010 une nouvelle émission « **Tous au vert** ».

Quels sont les contenus et quel est le rôle des jeunes (lycéens et collégiens) dans cette émission ?

Connaissez-vous d'autres titres d'émissions, de chansons ou de romans contenant l'adjectif « vert » ?

5. et pour terminer, une image qui nous renvoie à une fable célèbre de La Fontaine revisitée « bio » :



Commentez :

- Comment peut se terminer le face à face avec le corbeau ?
- Est-ce que le renard est un gourmet ?
- Connaissez-vous une autre célèbre fable de La Fontaine où le renard est protagoniste ? Quel est son attitude vis-à-vis de la nourriture?
(*Le renard et les raisins*)

(Le corbeau et le renard, *Dossier du Canard Enchaîné*, Avril 2010)

Si vous voulez en savoir plus,
consultez

le *Dossier du Canard Enchaîné* (avril 2010)

«Les pensées vertes. L'écologie décryptée »,
Les Grands Dossiers des Sciences Humaines,
n°19 (2010),